

zmesáno
u

Undeutlich, dunckel. temnú, nereslozhlívu,
ali nereslózhnú, nesaftoplívu, sméjřhanu. ob-
fcure, indiftincte, implicate, Confufe.

zmesano
u

Indigeste. Adu. vnordentlich, verwirrt. pres
ordenge, smějšanu. neřzěranu, nepovřhřtu.

Zmésano
u

Promiscui. Adv. ohne Vnterscheid. pres ref-
lózka, sméjshanu.

HIPOLIT: Dict. I , 516

Mmešano
-u

Miftim, vel Mixtim. Adu. gemenget. méjshanu,
sméjshanu. méjfsenu, smishniávu.

Amesano
u

Permifte. Adv. vermischt. fréjshane,
fréjshane.

HIPOLIT: Dict. I / 455

amésano

u

Abnormis, et c. Adj. ohne Ordnung, ohne Regel.
bres 'ordenge, bres postáve, smějhanu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 3

Mmešano
u

Unordenlicher weise. smějřhanu, smejšhniávu,
pres órdenge. Incomposite, sine ordine, in-
distincte, Confuse.

směšano
u

Unter einander. v'mej řábo, v'mej ními: řem
těr tam, řestřěřsenu, řmějřhanu. Inter se,
řparřim, Confuře, promiřřue.

zmešano
u

Turbato. Adv. Verwarren, Unordenlich. juótne,
juáulem, juéjshann!

HIPOLIT: Dict. I - 688

proměšano
u

Turbulente a Turbulentor. Podv. Snordenlich.
vše fmějškanu, fmějškutavu, fmějštávu.

HIPOLIT: Dict. I, 689

zmešano
u

Indupedito. Adv. verwirrt. mejšham,
mejšhničavu.

HIPOLIT: Dict. I, 297

смешано
и

Involute. Adu. dunkel, verwirrt. temnù,
смéjshanu, смеjshniavu, smøtniavu.

zmešeno
u

Indisprofite. Adu. neprpravou, fméjsharu

Up.: skusnega bendila ni:

HIPOLIT: Dict. I , 296

Smesano
u

Confuse. Adv. vermisch. sméjŝhanu, smejŝhñavu.
vnordentlich. bres órdenge. verwirrt. smotñavu.

zmešano
u

Flexiloquus, der verworren, vnd vnverständ-
lich redt. katéri smějšanu inu nefastoplí-
vu govory: en savýt, inu prevéršhen v'gover-
jéníu.

zmešano

u

Confuse.

confuse loqui: verwirrt reden. sméšano,
nesastopli'va govoriti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 133

směšano
u

Perplexor, zweifelhaftiglich reden. zvisible-
ózhe, smámlenu, smějshanu govoríti: v'zvíblajne
postáviti, smámlenu bíti.

směšňav
směšňavo
u

Unordenlicher weise. smějſhanu, smejshňávu,
pres órdenge. Incomposite, sine ordine, in-
distincte, Confuse.

směšňavo
u

Turbulente et Turbulenter. Adv. Vnordesklich.
vsè směšňavu, směšňatavu, směšňávu.

HIPOLIT: Dict. I, 689

Přeměňavo
u

Turbide. Adv. Unordenlich. Smějshávu. kolnie.

HIPOLIT: Dict. I. 688

Směšňavo
i u

Permische. Pdv. vermisch. Směšňanu,
Směšňávu.

HIPOLIT: Dict. I, 455

směšňavo
u

Indupedito. Adu. veruivob. smějšharu.
smějšhničaru.

HIPOLIT: Dict. I , 297

smeshjavo
u

Involute. Adu. dunkel, verwirrt. temnù,
sméjshanu, smejshniavu, smotniavu.

Mešjaro
"

Perturbate. Adv. veruivob. fusticiava,
mejskriava.

HIPOLIT: Dict. I, 464

Zmésjavo
u

Confuse. Adv. vermischt. sméjŝhanu, smejŝhniavu.
vnordentlich. bres órdenge. verwirrt. smotniávu.

směšňavo
u

Unrichtiglich. směšňová, smotňová.
Implicite, intricate.

HIPOLIT: Dict. II, 235

Změšňávo
u

Implicite. Adu. mit Verwirrung. Směšňávo,
šapopádně, obráceně, šavětlivě.

HIPOLIT: Dict. I, 284

3

směšňavo
i u

Miftim, vel Mixtim. Adu. gemenget. méjshanu,
smějshanu. méjšsenu, smishniávu.

směšňovo
u

Contate. Adv. verwarrener weiss. směšňová, směšňová.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 145

Amesnjaro
u

Perplexo. Perplexim. Adv. Verborum et
fructuaria, fructuaria, fructuaria.

HIPOLIT: Dict. I, 459

Přeměňjavo
u

Turbide. Adv. Unordenlich. Smějohňavce. kolnie.

HIPOLIT: Dict. I. 688

Směšňava

Inordinatio, Vnordnung. nerèd, šmejshnáva,
neřmářsa, nerédnost, nerájmnost, nespodóba.

HIPOLIT: Dict. I , 306

Aměšjara

Contorfio, Verwürrung. smotníáva, smejfhníava.
krümung, biegunq. krivénie, fhibénie, safúkanie,
vehténie.

směšňava

Permistio, Vermischung. smějshajne, premej-
shájne. Verwürrung. smishnáva, ali smejshnáva.
gemüschet, Treid gemüschet. smejš, ali smějšsa,
šhítna smejšs.

směšňava

Concordia,

diffors concordia. Vermischung etlicher dinge
die von natur einander zuwider seyn.

směšňava, směšňavé čini od nature
supernat. ríchnj.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 122

směšňava

Chaos, Vermischung aller dinger. směšňáva,
sbloda vsih rızky.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 93

směšňava

Convello,
convellere statum Reipublicae. das Regiment verwi-
rren. tu Governánie v'smoto inu směšňavo
pèrprávití.

Amišnjava

Verwirrung. smejšnava, smotnava, smota,
sbloda, smama, spaka. Turbatio, per-
turbatio, confusio rerum.

HIPOLIT: Dict. II, 221

smeshnjava

Implicatio, Verwicklung, einwicklung, Verwürrung,
Verhinderung. samejshájne, saviájne, smeshniáva,
smotniáva, saderfhájne.

Решительная

Interturbatio, Vnruhe, entrüstung. nepókoy,
смотнѣлава, смејшнѣлава.

Směšňava

Perturbatio, betrübnus, Verwirrung. ťhállost,
ťhalovájne, ťmejshňáva, ťmotňáva, ťmámlejne.

směšňava

Verkehrung. svernenie, obrázhanie; prevérshenie,
napúžnosť, hudóbnosť, skafhenie: smejshniáva inu
smotniava tih rizhý. Inversio, Conversio: perversio,
perversitas, depravatio: Conversio ac perturbatio
rerum.

210

HIPOLIT: Dict. II,

zmešňava

Verwicklung, Verwirrung. samotánie, smejňanie, smej-
ňava, smotňáva. Impedimentum, intricatio.

směšňava

Conturbatio, betrüebung, Verwirrung. reshálenie,
smota, smotníáva, smejňníáva, napókoy.

zmešňava

Confusio, Vermischung. smejšňava. Verwirrung.
smotňava. schamhaftigkeit. pramoshl'ivost,
pramota.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 133

změšňava

Labyrinthus, Irrgarten, Irrsaal. en řapeláven,
řmotníáven vèrt, ena řmotníavna řapelávna véřha
ali sála. ena řmejšhniáva, řmotníáva.

HIPOLIT: Dict. I , 332

směšňava

Subamentum, thrak. nepódoy, suóta,
suotriava, směšňava.

HIPOLIT: Dict. I, 688

smišnjava

Unrichtiger handel. éna smotniáva, smejshni-
ava v'eni réjzhi. perturbatio et magna
Confusio.

HIPOLIT: Dict. II, 235

směšňava

Unruhe. nepokoj, nemýrnost, nedlěšnost,
směšňava. inquietes, inquietudo, mole-
stia, negotium, perturbatio.

HIPOLIT: Dict. II₂₃₅

zmesňava

Unordnung. smejŝhňava, neordenga, smóta,
smotňava. Confusio, perturbatio.

pměšňava
i

Dissensio, Zweytracht, Uneinigkeit. neskládnost,
směšňava.

HIPOLIT: Dict. I. (~~opis~~), 787

Směšňava
i

Mistura, Vermischung. Mischleten. méjshajne
smishniáva, sméjshajne, smejs.

HIPOLIT: Dict. I, 370

remešjawa
z

Permistio, Vermischung. smėjshajne, premej-
shájne. Verwürrung. smishnáva, ali smejschnáva.
gemüschet, Treid gemüschet. smejfs, ali sméjfsa,
shítna smejfs.

Rmešnja

die Sach ist Unlauter. ta rejzh je smějřhana,
samotána, polna smejřhniave. res est obscura,
intricata.

HIPOLIT: Dict. II, 234

Směšňava

Turba,

in Turba a Confusione rerum vivere. in grosser Turbe
Und Verwüthung leben. v' velikim nepokojem inu
směšňavi šivěti.

HIPOLIT: Dict. I / 688

mesajava

Turbate.

reguntur omnia turbate. es geht alles in die
ordnung daher. ux gride v' cui velite
fructuavi.

HIPOLIT: Dict. I 688

Mměšřjara

Turbulentoi, vruke maheu. mejshni'avo
inù nepóroy delati.

HIPOLIT: Dict. I, 689

změšajava

Perturbo,
perturbare ordinem. Inordnung aurichten-
éno fmejšnávo napráviti.

HIPOLIT: Dict. I, 465

směšňava

Obturbo, Vnruhe anrichten ein Verwirrung ma-
chen. en nepókoy ali negmàh napráviti, ali
naprávlati, eno smějshniávo délati, ali sturíti.

Směšňava

Verwirren, alles Vnter übersich kehren. vse prevèr-
níti, smějŕhati, smámiti, sblódití, vse v'éno velíko
smejŕhnávo inu smotníávo pèrprávití. omnia Confunde-
re, Commiscere, permiscere, perturbationem rerum affer-
re: omnia susque deque pervertere.

směšňava

Intrico, verwirren. smėjshati, v'nerèd per-
právití, v' smejshniávo postáviti, smejshniávo
sturítí, vse samotátí, sablóditi, saplésti.

změšřjáva
změšřjave

Turbulento,

Civitatem turbulentare. die statt beunruhigen.
tu městu v' smotniáve perpráviti, ali timu městi
velíku smejšhniáve inù nepokóya perfedéjti.

HIPOLIT: Dict. I , 689

zmešujava
zmešujave

Tricae, allerley hindernus vnd Verwürrung,
liederliche sachen vnd handel. auch haar oder
werck, das den henen an füssen hanget. Verworren
haar. sléherne sabáve, sváde, smejshniáve, na-
prídne rizhý inù ándli: túdi kozmine od lafs ali
predíva, katére se tim kokúsham okúli nug saple-
dò: smejshani lafsè, ali predívu.

HIPOLIT: Dict. I

, 682

xmešnyava
xmešnyave

Tritic-ae,
domesticae Tritic-ae. hausbackwerden. domácí
arobryje, tefháve inu fuješkušáve.

HIPOLIT: Dict. I 682

směšňava
směšňave

Verwirrte ding. smějŋhniáve, smotniáve, smějŋhane,
samotáne rizhy. Tricae, Contortae res.

zmešnyava
zmešnyave

Verwicklen, Verwirren. sméjshati, smotniáviti, saplésti,
samot áti, samréjshiti, v'éne smejsnîáve samotáti,
vrejzhi, sablódití. Impedire, intricare, irretire, in
tricas conjicere, praepedire.